A TASTE OF THE FUTURE

Användarmanual
User manual

COFFEE QUEEN

DM- 4

U-SE/GB

Energisnål kaffebryggare.
Kapacitet 2 x 1,8 liter eller
4 x 1,8 liter.
Lätt att installera och använda

Power saving coffee machines.
Capacity 2 x 1,8 litres or
4 x 1,8 litres.
Simple installation and easy to use.

Din återförsäljare / Your retail dealer

.....

.....

.....

Rev. 070525

1. Innehåll / Table of contents

1. Innehåll	2
2. Funktionsbeskrivning	3
3. Installation och igångsättning	4- 6
4. Bryggning av kaffe	7- 8
5. Skötselråd	9-10
6. Viktigt	11
7. Kontroll / Åtgärd	13

Garanti and Service
(Sweden only)

1. Table of contents	2
2. Functions.	3
3. Installation and start	4- 6
4. Brewing of coffee	7- 8
5. Maintenance	9- 10
6. Important	12
7. Possible solution	14

2. Funktionsbeskrivning - Functions.

Övre värmeplatta
upper hotplate

Brygglampa
Brew lamp

Startar bryggningen
Starts brewing

Nedre värmeplatta
lower hotplate

3. Installation och igångsättning / Installation and start

Placera maskinen./ Placing machine.

3.1. Placera maskinen på ett plant vattentätt underlag.

Place machine on a flat level and waterproof surface.

Elektrisk koppling / Electrical coupling

3.2.

OBS!
Anslut kaffebryggaren till ett 3-fas uttag
Maskinen skall installeras av en behörig elektriker!

Bryggaren är ej omkopplingsbar och får endast installeras till elnätet med den spänning som är markerad på bryggaren och skall utföras av behörig elektriker. Fast installation.

CAUTION!
Connect coffee brewer to a 3-phase socket
All maintenance and installations must be done of an authorized personel.

The brewer is not reconnectable and may only be installed to the electric supply network with a voltage that is stated on the brewer and shall be carried out by an Authorized Electrician.

3. Installation och igångsättning / Installation and start

Kontrollera värmeplattor / Hotplate function

Övre värmeplatta
Upper hotplate

3.3. Koppla på manöverbrytare för nedre värmeplattor och för övre värmeplattor.
Kontrollera att lamporna i knapparna tänds och att plattorna blir varma.
Koppla sedan ifrån manöverbrytarna.

Nedre värmeplatta
Lower hotplate

Turn on control switches placed on the machines left and the right side..
Ensure that the lamps turn on and that the hot plates get warm.
Turn off control switches.

Bryggning med endast vatten/ Brewing with water only.

3.4.
Gör första bryggningarna med endast vatten.
(För att fylla upp vattensystemet).

1. Sätt filterhållaren på plats utan filter och kaffe.
   Lyft upp locket och fyll på färskt kranvatten.

Do the first brewings with water only .
(To fill up water system).

1. Place filter holder without filter and coffee.
2. Lift up the cover and fill the machine with fresh tap water.

Bryggning med endast vatten/ Brewing with water only.

3.5.
Ställ kannan på plattan under filterhållaren.

Nedre värmeplatta för bryggning

Koppla på manöverbrytare för bryggning.
Bryggindikatorlampan skall nu tändas och vattnet skall börja rinna ner i kannan.

Bryggningen tar cirka 6 minuter.

Place the pot on the hot plate under the filter holder.

Lower hotplate for brewing

Turn on control switch for brewing.
The control lamp which indicates that brewing is in progress shall now be lit and the water shall start pouring through the filter holder into the pot.

Brewing will take about 6 minutes.

4. Bryggning av kaffe / Brewing of coffee.

4.1.
Placera ett 90mm filter i filterhållaren.

Place a 90mm filter in the filter holder.

4.2.
Häll i en portion kaffe - 100 / 125 gram s.k.restaurangmalning (malning mellan kok och brygg).
Bred ut kaffet jämnt i filtret.

Add coffee , restaurant / catering grounded coffee).
Make sure that the coffee is evenly spread.

4.3.
Sätt filterhållaren på plats.

Place the filter holder.

4.4.
Lyft på locket och häll i en kanna (1,8L) färskt kranvatten.

Lift up the lid and pour in a pot of fresh tap water (1,8L).

4. Bryggning av kaffe/ Brewing of coffee.

4.5.
Ställ kannan under filterhållaren och sätt på locket.

Place the pot under filter holder and close the cover.

Koppla på manöverbrytare för bryggning.

För bryggning
For brewing

Turn on control switch for brewing.

Under bryggningen (6 min)
lyser brygglampan.

During the brewing.(about 6 minutes)
the brewing lamp is lit.

4.6.
Om Ni vill varmhålla en kanna och samtidigt brygga en ny:Placera kannan som skall varmhållas på den övre varmhållningsplattan.
Koppla på manöverbrytaren.

Övre värmeplatta

If a second brewing is necessary, keep the first pot at the required temperature by placing on the upper hot plate.
Turn on control switch.

Upper hotplate

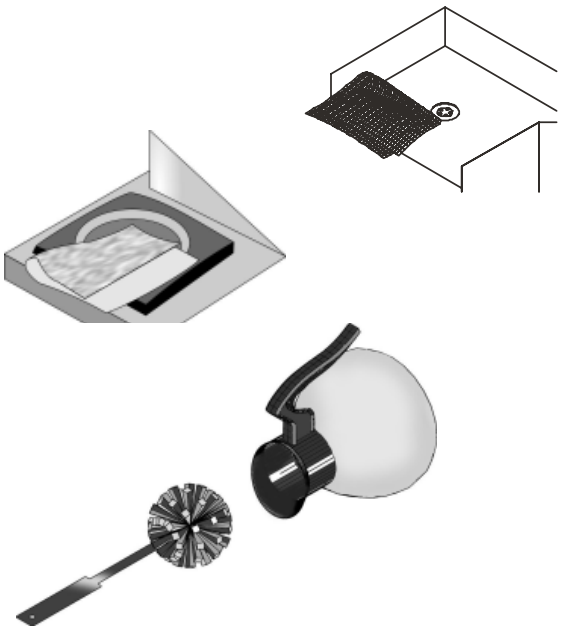
5. Skötselråd Maintenance

Före varje bryggning.
Skölj kannan.

Before each brewing.
Rinse the pot.

OBS!
Maskinen får ej överspolas eller nedsänkas i vatten.

CAUTION!
The machine should not be submerged in water or washed in a dishwasher



Varje dag.
Diska kannan och filterhållaren med rengöringsmedel för kaffemaskiner.
Torka rent spridarmunstycket och området runt detsamma samt värmehällen.
Använd endast en mjuk trasa och flytande rengöringsmedel som inte repar.

Each day.
Wash the pot and the filterholder with liquid solution for coffee machines. Clean the spray nozzle and the surrounding area. Clean the hot plate.
Use a soft rag and liquid solution that does not scratch.

5. Skötselråd /Maintenance.

Varje vecka.

Varje vecka

Rengöring
Häll 50 ml avkalkningsmedel för kaffemaskiner i en kanna och fyll den med kallt vatten.
Häll sedan blandningen av vatten och avkalkningsmedel i maskinen och genomför en bryggning utan pappersfilter och kaffe i filterhållaren.
Efter detta måste minst 3 bryggningar ske med enbart rent vatten för att skölja bort alla rester av avkalkningsmedlet .
Regelbunden användning av avkalkningsmedel för kaffebryggare reducerar uppbyggnaden av kalk där detta är ett problem.

Vid anslutning till vatten med hög kalkhalt rekommenderas att ett kalkfilter monteras före maskinen.

Vid utvändig rengöring använd mjuk trasa och flytande rengöringsmedel som inte repar.

Avkalkningsmedel
Descaling solution
Art.nr./Art. no. 110412

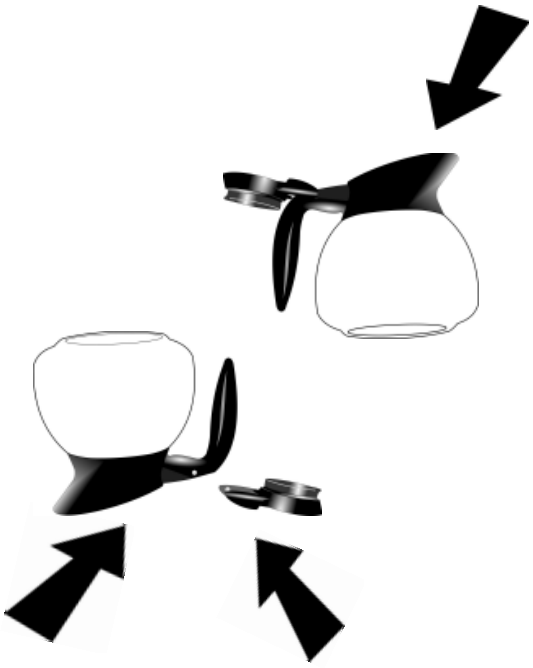
Om du ska diska glaskannan i en diskmaskin.
Tag av locket och placera glaskannan upp och ned i diskmaskinen.

When dishing the glasspot in a dishwasher.
Dismantle lid and place glasspot up and down in dishwasher machine

Each week.

Descaling and cleaning.
Pour 50 ml descaling solution in a pot and fill it up with cold water.
Pour the mixture in the machine and proceed with a brewing without a filterpaper or coffee.
Rinse by brewing at least 3 times with clean water so that the particles from descaling solution disappear.
Regular descaling will ensure optimum brewing performance and a longer life of the machine.

In areas with high level lime problem, a descaling filter should be mounted.
Surface cleaning. Use a soft rag and liquid solution that does not scratch.



6. Viktigt.

Viktigt

Bryggaren bör stå på ett plant underlag för att den skall arbeta tillfredsställande.
Bryggaren skall placeras på ett vattentätt underlag så att eventuellt utläckande vatten blir synligt.

Allt installationsarbete måste utföras av behörig personal.

VARNING!
För att undvika skada på glaskannan eller
att den på annat olämpligt sätt görs obrukbar!

- Tvätta noggrant före användning.
- Värm inte upp rengöringsmedel i kannan
- Rengör inte med material som kan orsaka repor eller sprickor i glaskannan.
- Undvik att stöta i kannan mot hårt material.
- Kassera kannor som har en spricka eller är repad.
- Bär aldrig två glaskannor i en och samma hand.

6. Important.

Important.

The machine should stand on a flat surface so that it will function properly.
The machine should be placed on a water-proof surface so that any leakage is easily noticeable.
Do not leave the machine unattended while using.
The machine must be disconnected from electrical supply before any maintenance.

All maintenance and installations must be done of an authorized personel.

WARNING!
TO AVOID BREAKAGE AND INJURY

- Do not boil liquids in pot.
- Do not clean with materials that scratch.
- Do not bump.
- Discard if cracked or schratched.
- Do not pour towards people.
- Do not carry two pots in one hand.
- Wash before using.

7. Kontroll/Åtgärd.

Symptom	**Kontroll/Åtgärd.**
A. Brytaren tänds inte.	1. Kontrollera anslutningen till vägguttaget/arbetsbrytaren. 2. Kontrollera säkringen till väggutaget/arbetsbrytaren (10 amp). 3. Kontrollera om värmeplattan blir varm, om så är fallet byt brytare 4. Kontrollera anslutningen till brytare
B. Värmeplattan blir ej varm fastän brytaren tänds.	1. Kontrollera anslutningen till elementet 2. Trasigt element, om så är fallet byt ut det.
C. Bryggaren ångar kraftigt.	1. Maskinen kan vara i behov av avkalkning. 2. Spridarmunstycket kan vara igensatt. 3. Veck på slangen ? 4. Tilloppet till bryggelementet kan vara igensatt.
D. Byggindikatorlampan tänds inte, bryggaren börjar ej att brygga.	1. Överhettningsskyddet har löst ut. Återställes med knappen på densamma. Orsak se punkt C. 2. Kontrollera mikrobrytaren . 3. Kontrollera flottören .
E. Bryggindikatorlampan tänds, men bryggaren börjar ej att brygga.	1. Kontrollera anslutningen till bryggelementet 2. Bryggelementet kan vara trasigt.

Alla ingrepp i maskinen och allt installationsarbete måste utföras av behörig personal.

7. Possible solutions.

Fault	Possible Solution
A. Switch does not light.	1. Check plug connection to wall socket. 2. Check fuse in plug. 3. Check if hot plate becomes warm, if so replace switch.
B. Hot plate does not become warm although switch is lit.	1. Check connection to element . 2. If element defective, replace.
C. Brewer omits excess steam.	1. Machine may require descaling. 2. Spray nozzel may need unblocking. 3. Hose, may be bent? 4. Inlet to boiler may be blocked. Descale. machine - if boiler still defective - replace.
D. Brewing lamp does not light, machine will not brew.	1. Trip-switch has activated - reset with button. For possible fault / solution see C. 2. Check microswicth. 3. Check float.
E. Brewing lamp is lit but machine will not brew.	1. Check connection to boiler. 2. Boiler unit may need replacing.

<u>All installations must be done of an authorized personel.</u>

COFFEE QUEEN

DM-2, DM-4

Gäller endast Sverige / Sweden only

Garantibestämmelser

2 års garanti på delar.

Gäller för bristfälligheter i konstruktion, material eller tillverkning.
För att garantin skall gälla förutsättes att skötselinstruktionerna har följts, att skälig aktsamhet har iakttagits och att felanmälan har gjorts utan dröjsmål, samt att berörd utrustning inte använts i avvaktan på service om risk finns att skadan eller bristen skulle förvärras.
Garantin omfattar inte förbrukningsartiklar som glas, normalt underhåll som rensning av silar och filter, fel på grund av föroreningar, kalk eller fel spänning, tryck eller justering av vattenmängd.
Garantin omfattar ej heller följdskador som orsakats av fel på eller felaktig hantering av apparaten.
Garantin upphör att gälla efter reparation eller liknande ingrepp av företag annat än av oss rekommenderat.
Office Queen Termos
2 års garanti lämnas på felaktiga delar insända till Coffee Queen AB.

FÖR SERVICE **FOR SERVICE**

Vänligen kontakta din återförsäljare **Please contact your retail dealer**

Din återförsäljare / Your retail dealer

.....

.....

.....

COFFEE QUEEN AB, Box 960, 671 29 ARVIKA, besöksadress; Korpralsv 1B,
Tel vxl; +46 (0)570-47700, Fax; +46 (0)570-47719
E-mail: info@coffeequeen.se www.coffeequeen.se

Art. nr/Art. no.1704005